

Key Fact Statement for Deposit Accounts

فیپارٹ اکاؤنٹس کیلئے بینارڈی خاتمہ کا اشیعہ

Habib Metropolitan Bank Ltd. حیب میٹرو بینک لیمیٹڈ، Branch _____ برائٹ City _____ شہر	Date تاریخ _____ (to be filled by branch)
<p>IMPORTANT: Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Urdu. You may also use this document to compare different accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.</p> <p>اہم: اگر آپ اکاؤنٹ کھو لئے پر غور کر رہے ہیں تو اس دستاویز کو غور سے پڑھیں۔ یہ انگریزی اور اردو دونوں زبانوں میں دستاویز کو دوسرے پیکس کی طرف سے پیش کردہ مختلف اکاؤنٹس کا موازنہ کرنے کیلئے بھی استعمال کر سکتے ہیں۔ آپ مواد نے لیئے دوسرے پیکس سے بھی بنیادی خاتمہ کا اشیعہ (کے ایف ایس) حاصل کرنے کا حق رکھتے ہیں۔</p>	
<p>Account Types & Salient Features: This information is accurate as of the date above. Services, fees may change on half yearly basis and profit rates may change on monthly basis. For updated Fees/charges, you may visit our website or visit our branches.</p> <p>اکاؤنٹ کی اقسام اور تماں پر خصوصیات: اکاؤنٹ کے مطابق درست ہیں۔ خدمات، فیس، شہادتی اور ممانع کی شرح مانندہ بینارڈ پر تبدیل ہو سکتی ہے۔ آپ ٹیکسٹ فیس/ چارج کیلئے، آپ ہماری ویب سائٹ ورث کر سکتے ہیں یا ہماری برائٹ پر تشریف لاسکتے ہیں۔</p>	
islamic اسلامی	
Particulars تفصیلات	PLS PREMIUM ACCOUNT (29313) پیکس اکاؤنٹ (29313) PLS
Currency کرنسی	PKR روپے
Minimum Balance for Account اکاؤنٹ کیلئے کم سے کم پیکس	To open کھو لئے کیلئے PKR 1,000/- روپے 1,000/- To keep ہر قرار کھٹکے کیلئے 0
Account Maintenance Fee اکاؤنٹ پر قرار کھٹکے کی فیس	0
Is Profit Paid on account Subject to the applicable tax rate کیا اکاؤنٹ پر ادا کیا جائے والا ممانع قابل اطلاق شرح پیکس سے مشروط ہوتا ہے	Yes ہاں
Expected Profit Rate (%) متوسط شرح مانع (%)	Individual Rate: 6.96% FIs, PSE & PLC Rate: 5.50% 6.96%: انفرادی شرح 5.50%: PLC اور PSE, FIs
Profit Payment Frequency مانع کی ادائیگی کی فریکوئنسی	Monthly ماہانہ
Example مثال	On each Rs.100,000, you can earn Individual Rs 580/- FIs, PSE & PLC Rs 458/- on monthly basis 100,000 روپے پر آپ انفرادی 580 روپے مانہنے پا سکتے ہیں۔ PLC اور PSE, FIs 458 روپے مانہنے پا سکتے ہیں۔
Premature/Early Encashment/Withdrawal Fee قبل از وقت/بندی/نکشہ/ودوڑا فیس	0
Service Charges	
<p>IMPORTANT: This is a list of the main service charges for this account. It does not include all charges. You can find a full list at our branches, or on our website at https://www.habibmetro.com/sirat/. Please note that all bank charges are exclusive of applicable taxes.</p> <p>سروک چارج: اہم ترین: یہ اکاؤنٹ کیلئے بینارڈی سروک چارج کی فہرست ہے۔ اس میں تمام چارج شامل نہیں ہیں۔ آپ کامل فہرست ہماری برائٹ، یا ہماری ویب سائٹ/ https://www.habibmetro.com/sirat/ سے حاصل کر سکتے ہیں۔ از راو کرم فوٹ کیلئے کتم بینک چارج قابل اطلاق نہیں کیسے کے علاوہ ہیں۔</p>	

اسلامیک Islamic		
Services سرویس/خدمات	Modes نوعیت	PLS PREMIUM ACCOUNT (29313) (29313 پیکیم اکاؤنٹ) PLS
Cash Transaction نقدیں دین (کیش ٹرانزیکشن)	Intercity انٹرسٹی	0
	Intra-city انٹر-سٹی	0
	Own ATM withdrawal اپنی ATM سے قرضہ کھانے پر	0
	Other Bank ATM دوسرا بینک کی ATM سے	Rs. 35 per transaction + Rs. 4.67 slip charges (if applicable) 35 روپے فی ٹرانزیکشن + 4.67 روپے سلیپ چارچ (اگر لگ جوں)
SMS Alerts ایمیل ایم ایلرٹس	ADC / Digital ڈیجیٹل / ADC	0 (Customer to opt for ADC/digital transaction SMS alert facility only) (ایمیل ٹرانزیکشن مبنی کرنے والے صارف کیلئے صرف ایم ایلرٹ کی سہولت / ADC)
	Clearing (No specific charges) کلیرنگ	0
	For other transactions / All transactions دیگر ٹرانزیکشن کی تمام ٹرانزیکشن کیلئے	Local Number Rs. 300 per month 300 روپے فی ماہ International Number Rs. 500 per month 500 روپے فی ماہ
Debit Cards ڈبیٹ کارڈز	Premium پریمیم	Rs. 3300 3300 روپے
	Gold گولڈ	Rs. 4400 4400 روپے
	Platinum پلٹنیم	Rs. 7500 7500 روپے
	PayPak پے پاک	Rs. 2200 2200 روپے
Cheque Book چیک بک	Issuance اوجا	First Cheque Book Rs. 0 Subsequent Cheque Book Rs. 29 per leaf OR charges waived, if average monthly balance maintained during last month is => 1M or equivalent in other currencies. چیک بک کا اجراء مفت اکاچیک بک- 29 روپے فی درجہ یا دیگر کرنیزیر کے مساوی یا قابل و اپنی اگرچھے میں کیلئے برقرار رکھا گیا اوسط ماہانہ میلنس 1 میلن سے زیادہ ہو یا دیگر کرنیزیر کے مساوی (50 صفحات تک)
	Stop payment ہٹ ٹھٹ رکانا	Rs. 625 per instruction 625 روپے فی اسٹرکشن
	Loose cheque لوز چیک	0
Remittance (Local) تریلیٹس زردا ریٹننس (مقامی)	Banker Cheque / Pay Order بینکر چیک / پے ارڈر	0
Remittance Foreign غیر ملکی تریلیٹس زردا ریٹننس	Foreign Demand Draft غیر ملکی ڈیمینڈ ڈرائافت	US\$ \$20 or equivalent in other currencies plus correspondent charges US\$ 5 (if any) اوراس کے مساوی دیگر کرنیزیر میں مع کر اس پیڈٹ ڈرائافت 20US\$ (اگر کوئی ہے)
	Issuance of F.T.T. Charges F.T.T کا اجرا	US\$ 37 or equivalent in other currencies یا اس کے مساوی دیگر کرنیزیر میں 37US\$

Statement of Account اکاؤنٹ کا اسٹیمینٹ	Annual سالانہ	0										
	Half Yearly ششماںی	0										
	Duplicate ڈپلیکیٹ	Rs. 28/- or equivalent in other currencies روپے یا دیگر کرنسی کے مساوی 28/-										
Fund Transfer فونڈ ٹرانسفر	ADC / Digital Channels ڈیجیٹل چنلز / ADC	<p>Standard Fund transfer Charges are hereunder:</p> <table> <tr> <td>Within HABIBMETRO</td> <td>Rs. 0/-</td> </tr> <tr> <td>Outside HABIBMETRO:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Upto Rs 25,000/- per month</td> <td>Free</td> </tr> <tr> <td>Above Rs. 25,000/- per month</td> <td>0.1% of the transaction amount Or Rs. 200/- whichever is lower</td> </tr> <tr> <td></td> <td>اشیڈ ڈیمنڈ ٹرانسفر چارج ذیل میں: حیب میٹرو میں: 0/- روپے حیب میٹرو کے علاوہ: 25,000/- روپے تک ماہانہ: 25,000/- روپے سے زیادہ فی ماہ: مفت ٹرانزیکشن کی رقم کا 0.1% یا 200 روپے جو بھی کم ہو</td> </tr> </table>	Within HABIBMETRO	Rs. 0/-	Outside HABIBMETRO:		Upto Rs 25,000/- per month	Free	Above Rs. 25,000/- per month	0.1% of the transaction amount Or Rs. 200/- whichever is lower		اشیڈ ڈیمنڈ ٹرانسفر چارج ذیل میں: حیب میٹرو میں: 0/- روپے حیب میٹرو کے علاوہ: 25,000/- روپے تک ماہانہ: 25,000/- روپے سے زیادہ فی ماہ: مفت ٹرانزیکشن کی رقم کا 0.1% یا 200 روپے جو بھی کم ہو
Within HABIBMETRO	Rs. 0/-											
Outside HABIBMETRO:												
Upto Rs 25,000/- per month	Free											
Above Rs. 25,000/- per month	0.1% of the transaction amount Or Rs. 200/- whichever is lower											
	اشیڈ ڈیمنڈ ٹرانسفر چارج ذیل میں: حیب میٹرو میں: 0/- روپے حیب میٹرو کے علاوہ: 25,000/- روپے تک ماہانہ: 25,000/- روپے سے زیادہ فی ماہ: مفت ٹرانزیکشن کی رقم کا 0.1% یا 200 روپے جو بھی کم ہو											
Others دیگر	0											
Digital Banking ڈیجیٹل بینگنگ	Internet Banking subscription (one- time & annual) انٹرنیٹ بینگنگ سکرپشن (ایک بار اور سالانہ)	0										
	Mobile Banking subscription (one- time & annual) موبائل بینگنگ سکرپشن (ایک بار اور سالانہ)	0										
Clearing کلیرنگ	Normal عمومی (ناریل)	0										
	Intercity انٹر سٹی	Rs. 250 or actual whichever is higher 250 فی انٹر سٹی یا اصل جو بھی زیادہ ہو										
	Same Day اُسی دن	Rs. 325 or actual whichever is higher 325 فی انٹر سٹی یا اصل جو بھی زیادہ ہو										
Closure of Account اکاؤنٹ کی بندش	Customer request کشمکشی درخواست	0										

You Must Know

یہ سب کچھ آپ کو لازم اعلیٰ ہونا چاہیے:

Requirements to open an account: To open the account you will need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify your identity. Such information may be required on a periodic basis. Please ask us for more details.

اکاؤنٹ کھو لئے کی شر اط: اکاؤنٹ کھو لئے آپ کو دو گولی بیڑی بہایا اور پیکس کی دخلی پالیسیر کے مطابق کچھ شناختی شرائیں اتنا خیلے پورے کرنے ہوں گے۔ ان میں آپ کی شناخت کی تصدیق ہی شناختی و مسماۃ زمانہ کی اور معلومات فرمائہ کرنے شاہیں ہو سکتا ہے۔ اس طرح کی معلومات و قیادوں تقدیر کارہو سکتی ہیں۔ از راہ کرم مرید تفصیلات کیلئے ہم سے رابطہ کریں۔

Cheque Bounce: Dishonoring of cheques is subject to a criminal trial in Pakistan. Accordingly, you should be writing cheques with utmost prudence.

چیک باؤنس: پاکستان میں چیک کے باؤنس ہو جانے پر مجرمانہ مقدمے کا اطلاق ہوتا ہے۔ لہذا آپ کو اپنی احتیاط کے ساتھ چیک لکھنا چاہیے۔

Section 489(F) of Pakistan Penal Code states that, "Whoever dishonestly issues a cheque towards re-payment of a loan or fulfillment of an obligation which is dishonored on presentation, shall be punishable with imprisonment which may extend to three years, or with fine, or with both, unless can establish, for which burden of proof shall rest on him, that he had made arrangements with his bank to ensure that the cheque would be honored and that the bank was at fault in not honoring the cheque."

پاکستان بینیشنل کوڈ کی نفہ(F)489 میں کہا گیا ہے کہ "باؤنس بے اپنی میں سے قرضی کی داری کی ذمہ داری کی میں کیلئے ایسا چیک جاری کرتا ہے جس کو پیش کرنے پر وہ باؤنس ہو گیا ہو تو اسے قیدی کی سزا دی جائے گی جو تمین سال یک قید یا جرمانہ، یا دوں یا ایک سال تک ہو سکتی ہے، یہاں تک کہ جرم ثابت کر دیا جائے جس کے لیے ثبوت کا بوجھا یا خیص پر ہو گا، لہاس خیص نے اپنے بینک کے ساتھ کوئی انتقام تھکیل دے یا ہر جو اس ہاتھ کیلئے بنا کر چیک آز ہو جائے گا (رہنیں ہو گا) اور یہ کہ بینک اس چیک کو آنہ کے جانے پر (قوول نہ کرنے پر) غلطی فتحا۔

Safe Custody: Safe custody of access tools to your account like ATM cards, PINs, Cheques, e-banking usernames, passwords; other personal information, etc. is your responsibility. Bank cannot be held responsible in case of a security lapse at the customer's end.

محفوظ تھویں: آپ کے اکاؤنٹ تک رسائی کے الات کی محفوظ تھویں جیسے اسے اپنے کارڈز، پین، چیک، ای بینکنگ صارف نام، پاس ورڈ، دیگر ذاتی معلومات وغیرہ آپ کی ذمہ داری ہے اور کسی کی حد تک اس کی سیکورٹی کی خرابی یا لفڑی کی صورت میں بینک کو ذمہ دار نہیں شہر یا جا سکتا۔

Moreover, HabibMetro will never ask your personal information like user ID, password, PIN, CVV etc. via phone, SMS or email. Please do not share these details with anyone.

مزید پر آس، حسیب، بیٹھ، کمی ہی فون، الیں ایم ایس یا ای میل کے ذمہ دار آپ کی ذاتی معلومات جیسے صارف کی شناخت، پاس ورڈ، پن، ہدی وغیرہ نہیں پوچھتے گا۔ از راہ کرم ان تفصیلات کو کسی کے ساتھ نہیں کریں۔

Record updation: Always keep profiles/records updated with the bank to avoid missing any significant communication. You can contact your Account Maintaining Branch to update your information.

ریکارڈ اپڈیشن: ہبیٹ پر فناڑا ریکارڈز کو بینک کے ساتھ اپڈیٹ کرتے رہیں تاکہ کسی بھی اہم بیان سے ناواقف یا الام نہ ہیں۔ آپ اپنی معلومات کا پاپڈیٹ کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینیٹنگ برائی سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

What happens if you do not use this account for a long period? If your account remains inoperative for 12 months, it will be treated as dormant. If your account becomes dormant, only credit transactions are allowed and debit transactions / withdrawals shall not be allowed.

اگر آپ اس کا اکاؤنٹ کو طویل عرصے تک استعمال نہیں کرتے ہیں تو کیا ہو گا؟ اگر آپ کا اکاؤنٹ 12 ماہ تک استعمال نہیں ہوا ہے تو اسے غیر فعال کر دیا جائے گا۔ اگر آپ کا اکاؤنٹ غیر فعال ہو جاتا ہے تو صرف کریڈٹ ٹرانزیشن کشہر کی اجازت ہے اور یہ بڑا نیکشہ نکلوانے کی اجازت نہیں ہو گی۔

To reactivate your account, you must visit your Account Maintaining Branch for completing necessary formalities such as original & copy of identity document, request, perform biometric verification etc. for re-activation of your dormant account.

اپنے اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے ضروری قوائد و مسماۃ زمانہ کے مطابق جیسے کہ شناختی و مسماۃ زمانہ کی اصل اور کاپی، درخواست، بائیو میٹرک تصدیق وغیرہ تکمیل کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینیٹنگ برائی سے رابطہ کریں۔

In case of non-resident account holders who cannot visit the branch in-person for re-activation of his / her dormant account, shall submit the written request along with copy of identification documents duly attested by the Pakistan Embassy / consulate located at the country of your resident.

غیر ملکی کھاتہ داروں کی صورت میں جو اپنے غیر فعال اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے ذاتی طور پر برائی کا دوڑہ نہیں کر سکتے، تحریری درخواست کے ساتھ شناختی و مسماۃ زمانہ کا کاپی جن کی تصدیق آپ کے قیام کے ملک میں اسی پاکستانی سفارت خانے / قنصل خانے سے کی گئی ہو۔

Unclaimed Deposits: In terms of Section 31 of Banking Companies Ordinance, 1962 all deposits which have not been operated during the period of last fifteen years, except deposits in the name of minor or a Government or a court of law, are surrendered to State Bank of Pakistan (SBP) by the relevant banks, after meeting the conditions as per provisions of law. The surrendered deposits can be claimed through the respective banks. For further information, please contact your Account Maintaining Branch.

غیر دویور اپڑاٹ: بینکنگ کمپنیز آرڈیننس 1962ء کے سکیشن 31 کے تحت تمام ڈپاٹس جو بچھے پندرہ سالوں کے دوران آپریٹ میں دے دیے جائیں گے۔ ان اکاؤنٹ کیلئے دوسری دار ہونے کا کیم متفقہ پیکس کے ذریعے کیا جاسکتا ہے۔ مزید معلومات کیلئے از راہ کرم اپنے اکاؤنٹ مینیٹنگ برائی سے رابطہ کریں۔

Closing this account: In order to close your account, please visit your Account Maintaining Branch along with original identity document, submit account closing request, surrender items (if any) such as Debit card(s), unutilized cheque book(s), locker(s) etc. and provide reason for closing the account.

اس اکاؤنٹ کو بند کرنا اپنے اکاؤنٹ بند کرنے کیلئے، از راہ کرم اصل شناختی و مسماۃ زمانہ کے ساتھ اپنے اکاؤنٹ مینیٹنگ برائی پر جائیں، اکاؤنٹ بند کرنے کی وجہ ایہ ہے اکاؤنٹ اور آئٹھر (اکر کوئی ہیں) جیسے بیٹھ کارہ، غیر استعمال شدہ چیک بک، لارک (ز) وغیرہ جمع کروائیں۔

How can you get assistance or make a complaint?

Complaint Resolution Unit,
Habib Metropolitan Bank Limited,
Al-Manzoor Building 1st Floor,
Dr. Ziauddin Ahmed Road, Karachi.
Tel: 021-3264-8418, 021-3264-4704
Helpline: 111-1-(HABIB) 42242
Email: complaints@habibmetro.com
Website: <https://www.habibmetro.com/>

آپ کس طرح مصالح کر سکتے ہیں یا ہمکا یہ درج کرو سکتے ہیں؟
کمپلین ہینڈ و لائن پیٹن،

حسیب بیٹھ پوٹشن بینک لائیبی، المظفر بلڈنگ بینک میلز، ڈاکٹر ضیاء الدین احمد روڈ، کراچی۔
شیل فون: 021-3264-8418, 021-3264-4704

ہبیٹ لائن: 111-1-(HABIB) 42242
complaints@habibmetro.com

ویب سائٹ: <https://www.habibmetro.com/>

If you are not satisfied with our response, you may contact:

Banking Mohtasib Pakistan,
5th Floor, Shaheen Complex, M. R. Kayani Road, Karachi.
Email: info@bankingmohtasib.gov.pk
Phone number: 021-99217334-8

اگر آپ ہمارے جواب سے مطمئن نہیں ہیں، تو آپ رابطہ کر سکتے ہیں:
بینکنگ مخفیت پاکستان،

پاچھیں میلز، شاہین بینکس، ایم آر کیانی روڈ، کراچی۔

ای میل: info@bankingmohtasib.gov.pk
فون نمبر: 021-99217334-8

I ACKNOWLEDGE RECEIVING AND UNDERSTAND THIS KEY FACT STATEMENT

میں نے بنیادی حقائق کا اشتمان حاصل کر لیا اور سمجھ لیا ہے

Customer Name: صارف نام			Date: تاریخ
Product Chosen: پرودوکٹ منتخب کردہ:			
Mandate of account: اکاؤنٹ کا مینڈیٹ	Single/Joint/Either or Survivor سینگل/ جوینٹ/ اونیجی یا سورووریت ہو		
Address پتہ			
Contact No.: رالیٹ نمبر	Mobile No. موبائل نمبر	Mobile No. موبائل نمبر	Email Address ایمیل ایڈریس
Customer Signature کائنٹر کے دستخط	Signature Verified دستخط کی تصدیق		